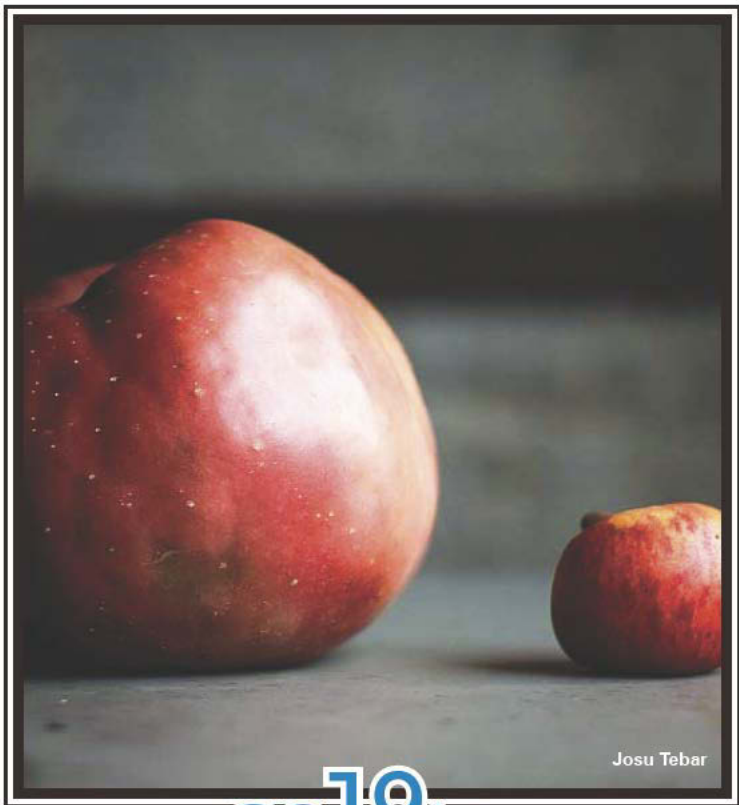


AGENDA

kultura eta aisialdia



Josu Tebar

2019ko
IRAILA

02-27

ARGAZKI ERAKUSKETA

AEK euskaltegiak 2018-19 ikasturtean zehar ateratako argazkiak herriko hainbat tabernatan egongo dira ikusgai: Ibai-Lur, Ikatza, Sagartxo, Txiki eta Zipotzan.



Las fotografías realizadas por el euskaltegi AEK durante el pasado curso estarán expuestas en varios bares del municipio.

06

Kultur etxean
20:00etan

ABESBATZAREN ENTSEGU IREKIA

Astigarragako Aiztondo abesbatza ezagutzeko entsegu irekira etor zaitezke. Aiztondo abesbatzako kide izateko aukera zabalik dago. **Anima zaitez!**

Harremanetarako: aiztondoabesbatza@gmail.com
edo 943 335 064 telefonoan.



Jornada de puertas abiertas para conocer la actividad del coro que está abierto a nuevos-as integrantes.

07

Gaztelekuan
17:00etan

GAZTELEKUAREN IREKIERA JAIA

Beterriko gazteen
Parkour erakustaldia,
jan eta edatekoak,
musika eta bestelakoak.
Euriarekin
ikastolako atarian.



Fiesta de inicio de curso.

20

Pelotari kaleko autobus geltokian
17:00etatik 20:00etara

TXU-TXU TRENA

Merkataritza txikiaren aldeko
sentsibilizazio kanpaina egingo
da Beterrin eta horren baitan
txu-txu tren a ibiliko da
Astigarragako merkataritza
eta ostalaritza gunean barrena.

Antolatzailea: Astiko
merkatarien elkarte.



*El tren circulará por la zona de comercios y
hostelería dentro de la campaña para el fomento
del pequeño comercio.*

21

Joseba Barandiaran plazatik Santiagomendiraino

18:00etan

SANTIO IGOERA HERRIKOIA

Haurrak 16:00etan irtengo dira plazaren inguruan ibiltzeko eta alebin eta infantilak Ipintzaraino igoko dira.

Izen-ematea: kiroldegian eta Gerizpe okindegian eta egunean bertan plazan. Helduek 5€ eta hurrek doan.



Antolatzailea: Mundarro, Astigarragako txirrinduritzak taldea eta Astigarragako Udala.

Subida ciclista a Santiagomendi. Las categorías infantiles y alevines recorrerán la plaza o subirán hasta Ipintza. Inscripción en los sitios mencionados.

28

Ergobiako plazan

20:00etan

**EUSKAL HERRIKO
V. SAGARDO TXAPELKETA
HERRIKOIAREN FINALA**

Afaria eta finalera iritsitako 12 sagardoak dastatu eta iritzia emateko txartelak salgai Gipuzkoako Sagardogileen elkartearen (www.sagardoa.eus), Ikatza, Txiki eta Zipotza tabernetan edo Ergobiako elkartearen.

Antolatzaileak: Gipuzkoako sagardogileen elkartearen eta Danak Bat Ergobiako elkartearen.

Babeslea: Astigarragako Udala.



Final del campeonato popular de sidra de Euskal Herria. Tickets para la cena y la degustación a la venta en la web y bares mencionados.

EUSKAL DANTZAK



7 urtetik aurrerako haur eta helduentzat Astigar elkartearen eskutik kultur etxean edo kiroldegian.

Izen-ematea: irailaren 18 eta 19an, 19:00etan elkartearen lokalean (Santio zeharbidea, Mirasol behea).
Ikasturte osoko prezioa: 100 €, hiru senide 250 €.

*Bailes vascos para niños-as y personas adultas.
Inscripción días 18 y 19 a las 19:00 en el local de Astigar.*

EUSKARA



AEK euskaltegiak, talde presentzialetan edo autoikaskuntza bidez, euskara eskolak eskainiko ditu kultur etxe eta AEKren lokalean Udalak diruz lagunduta: %75 edo %100.

Izen-ematea irailaren 2tik 26ra kultur etxean.

■ Astelehen eta asteazkenetan: 09:00-13:00 eta
■ Astearte eta ostegunetan: 17:00-19:00.

Informazioa: 607 610 687, astigarraga@aek.eus

*Grupos presenciales o autoaprendizaje.
Subvencionadas por el Ayuntamiento (75% o 100%).
Inscripción a partir del 2 de septiembre en kultur etxea.
Lunes y miércoles por la mañana y martes y jueves por la tarde.*

* JOSKINTZA



JOSI eta SORTU, maila aurreratua: 18:15-20:45.

JOSTEN HASI: 10:30-12:30 edo 16:00-18:00.

Biak kultur etxean ostiraletan.
Ikasturteko prezioa: 150 € / 180 € (kanpokoek).

Costura los viernes nivel básico a la mañana (o de 16:00 a 18:00) y avanzado a la tarde.

KONFIANTZA INDARTZEKO PRESTAKUNTZA



Astigarragako emakume feministen taldeak antolatua, norbere ezagutza eta onarpenerako kontzientzia eta barne konfiantza indartzeko tresnak landuko dira, alde emozionalekoak, gorputzekoak eta hizkuntza mailakoak.

Irailaren 6tik 27rako ostiraletan 18:00etatik 20:00etara Astigarragako kultur etxean eta urriaren 5ean ikastolan. **DOAN.**

Informazioa eta izen-ematea: aztifemiak@gmail.com edo kultur etxean.

Formación gratuita en euskara para fortalecer la confianza de las mujeres a través del cuerpo, el aspecto emocional y el lenguaje.

* LATIN DANTZAK



■ Hastapena: 18:30-20:00.
■ Maila aurreratua: 20:15-21:45.

Biak astelehenetan kultur etxean.
Ikasturteko prezioa: 113 € / 136 € (kanpokoek).
Izen-ematea bikoteka egiten bada hobe.

Bailes latinos los lunes. Iniciación a las 18:30 y avanzado a las 20:15. Se anima a inscribirse por parejas.

PINTURA eta MARRAZKETA



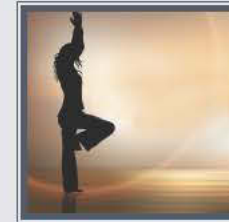
Astigarte elkartearen eskutik kultur etxean.

■ Larunbatetan: 10:00-13:00.
■ Ostegunetan 6 urtetik aurrerako haurrentzat: 17:30-19:00.

Izen-ematea: irailaren 21 eta 28an 10:00etatik 13:00etara kultur etxean.
Prezioa: 28 € hilean, hurrek 26 €.

Sábados para personas adultas y jueves para niños-as mayores de 6 años. Inscripción los días 21 y 28 en kultur etxea

TXI KUNG



Haritz elkarteak emakumeentzat antolatua, gorputz mugimendu arinak, kontzentrazioa eta arnasketa lantzeko kultur etxean.

■ Astelehen eta asteazkenetan: 09:30-11:00.

Prezioa: 35 € hilean.
Izen-ematea: Tf. 610 202 268.

Movimiento suaves, concentración mental y respiración. Grupo para mujeres, lunes y miércoles por la mañana.

* YOGA



Astearte eta ostegunetan.

■ Goizeko taldea: 09:30-11:00 (kultur etxean).
■ Arratsaldeko taldea: 17:00-18:30 (ikastolako aretoan).

Ikasturteko prezioa: 244 € / 293 € (kanpokoek).

Martes y jueves, grupo de mañana o tarde.

* ZURA TAILATZEA



Maila guztiak asteazkenetan.

■ Goizeko taldea: 09:15-12:15.
■ Arratsaldeko taldea: 15:30-18:30.

Ikasturteko prezioa: 248 € / 298 € (kanpokoek).

Talla de madera los miércoles, todos los niveles.



*** DATAK:** urriaren 1etik ekainaren 12ra.
ORDAINKETA: bi epetan, urrian eta urtarrilean.
BEHERAPENA: %25 gutxiago Astigarragan erroldatutako erretiratu, langabe eta pentsiodunek.
HIZKUNTZA: ikastaroak euskaraz emango dira izena ematen duten gehienek euskara jakin edo ulertzen badute.
IZEN-EMATEA kultur etxean irailaren 9etik aurrera (943 335 064).
LEHENTASUNA: irailaren 13a arte Astigarragan erroldatuek eta ondoren aurreko ikasturtean ikastaro berean izena emandakoek. 16tik aurrera, izenemate ordenaren arabera.

Los cursos serán desde el 1 de octubre al 12 de junio y se abonarán en 2 plazos, octubre y enero. Se impartirán en euskara si la mayoría de las personas inscritas saben o entienden euskara. Inscripción a partir del 9 de septiembre en kultur etxea. Prioridad hasta el 13 de septiembre de las personas empadronadas en Astigarraga y después las inscritas el curso anterior. A partir del 16, según el orden de inscripción.

XIX. SAGAR UZTA JAIA

Sagardotegietako dolareetako lanen hasiera ospatzeko hainbat ekitaldi antolatu da iraileko azken astean.

26 Arratsean **SAGAR PINTXOPOTEa** Astigarragako tabernetan sagarren eratorrieekin egindako pintxoekin.

28 Goizean zehar familientzako jarduerak, besteak beste, **SAGAR-BIRA** sagar motak ezagutzeko Santiagomendin zehar. Aurrez izena eman behar da.

29 Goizean, **SAGARRAREN JAIA** Foru plazan: muztioa egitea, txalaparta, kirikoketa, sagar dantza, sagardo eta muztio dastaketa, etab.

29 Goizean **ARGAZKI RALLYA** Foru plazan. **Oinarriak:** Sagardoaren lurraldearen web orrian.

Eguerdian, herri bazkaria eta arratsaldean afizionatuen pilota partida.

Egitaraua eta izen-emateak: 943 550 575 / www.sagardoarenlurraldea.eus



Josu Tebar

Fiesta de la manzana: el día 26 pintxopote, el 28 excursión para conocer los tipos de manzana (hay que inscribirse) y el 29 elaboración y degustación de mosto y sidra, rally fotográfico,... etc.

16-22 Europako **MUGIKORTASUN ASTEA**rekin bat irailaren 16tik 22ra udaleko ingurumen sailak hainbat ekitaldi antolatu ditu. Aurtengo lema "Ibili gurekin" izango da. Egitaraua: www.astigarraga.eus helbidean.

30 2018/19 ikasturteko **UDAL DIRULAGUNTZAK** eskatzeko epea irailaren 30ean bukatuko da: euskara ikasteko laguntzak, aisialdiko begirale eta zuzendari titulua euskaraz ateratzeko laguntzak, Udako unibertsitateko euskarazko eskoletarako laguntzak, garraiorako laguntzak (DBH-ko 2. zikloko ikastetxe publikoetako eta HHI-EPAko ikasleentzat) eta haur eskolako familia ugari edo bi senideren matrikuletarako laguntzak.

30 **KZ GUNE**ko koordinatzailea irailaren 30ean bertan egongo da 16:00etatik 17:45era. Ikastaroen eskaintza ikusteko: www.kzgunea.eus Informazioa eta izen-ematea: tutor.astigarraga@kzgunea.net

	EMANALDIA		SOLAS eta ELKARGUNEAK		ERAKUSKETA
	IKASTARO eta TAILLERRA		LEHIAKETA		JAI eta OSPAKIZUNA

16-22 *Semana europea de la movilidad del 16 al 22 de septiembre en que el departamento de medioambiente municipal ha organizado varias actividades. Información en: www.astigarraga.eus.*

30 *Finalización el día 30 del plazo de solicitud de las subvenciones municipales del curso 2018-19: ayudas para aprender euskara, ayudas para el título de monitor-a o director-a de tiempo libre en euskara, ayudas para cursos de la universidad de verano en euskara, ayudas de transporte (alumnos-as de 2º ciclo de ESO pública y de EPA) y ayudas para matrículas de Haurreskolak de las familias numerosas y matrículas de varios hermanos-as.*

30 *El coordinador de KZ gunea acudirá el día 30 de 16:00 a 17:45. Se puede consultar la oferta de cursillos en www.kzgunea.eus y para informarse o inscribirse escribir al email: tutor.astigarraga@kzgunea.net*



Astigarragako Udala

Astigarragako kultur etxea 943 33 50 64

